



Deutsch

Aktualisierungsdatum: 08.02.2012

Gebrauch:

Einfärben von ICE Zirkon Transluzent:

- 1) Zirkonstruktur mit Luft abblasen
- 2) Struktur vor dem Färben nicht anfeuchten
- 3) COLOUR LIQUID aus dem Transportbehälter in einen sauberen und trockenen Tauchbehälter aus Glas umfüllen. **ACHTUNG:** bei zu warmer Lagerung können Dämpfe im Inneren der Flasche entstehen und Druck aufbauen. Behälter ist unter der Luftabzugshaube vorsichtig zu öffnen. Flüssigkeit kann weiter verwendet werden.
- 4) Mit einer Metallpinzette Strukturen 5 - 15 Sek. in die Färbeflüssigkeit eintauchen
- 5) Mit Luftstrom abblasen
- 6) Strukturen unter der Infrarotlampe trocknen (Minimum 45 Minuten)
- 7) Nach dem Färben die Flüssigkeiten wieder in den Transportbehälter umfüllen und fest verschließen.

Vorgehensweise beim Verdünnen

- 1) COLOUR LIQUID der benötigten Farbe in den Tauchbehälter geben
- 2) Selbe Menge an Verdüner dazugeben
- 3) Flüssigkeit schütteln oder umrühren
- 4) Weiter Einfärbung erfolgt wie bei transluzentem Material

Einfärben von Prettau Zirkon:

Zum Einfärben von Prettau Zirkon müssen die jeweiligen COLOUR LIQUIDS Prettau verwendet werden. Die Struktur kann getaucht oder mit einem metallfreien Pinsel bemalt werden. Für die Sinterung soll das spezielle Prettau-Sinterprogramm verwendet werden.

Stabilisator:

Nach einiger Zeit ist es möglich, dass das Zirkon beim Einfärben fleckig wird. Grund dafür ist die Verflüchtigung des Stabilisators in der Flüssigkeit. In diesem Fall sollten Sie erneut 5% an Stabilisator dem COLOUR LIQUID beimengen.

Sicherheitsmaßnahmen:

- 1) Handschuhe benutzen.
- 2) Schutzbrillen mit Seitenschutz verwenden
- 3) Für ausreichende Belüftung sorgen
- 4) Beim Trocknen für ausreichende Belüftung sorgen

Sicherheitshinweise:

Bei Augenkontakt:

Sofort mit klarem, fließendem Wasser und geöffnetem Lidspalt Augen für einige Minuten ausspülen. Wir empfehlen einen Arzt zu konsultieren.

Hautkontakt:

Mit viel Wasser und Seife abspülen. Im Falle von Hautirritationen einen Arzt aufsuchen.

Verschlucken:

Im Falle von Verschlucken weder Erbrechen herbeiführen noch Wasser verabreichen. Sofort Arzt bzw. ein Krankenhaus aufsuchen. Sicherheitsdatenblatt vorweisen.

Inhalation:

Im Falle von Inhalation, betroffene Person ins Freie bringen. Für Frischluftzufuhr sorgen und Betroffenen aus Gefahrenbereich entfernen. Arzt aufsuchen.

Lagerung und Haltbarkeit:

Lagertemperatur darf 25°C / 77°F nicht überschreiten; kurzzeitige Überschreitung der Temperatur bis 45°C / 113°F ist zulässig (z.B. bei Transport). Vorzugsweise ist die Flüssigkeit unter 18°C / 64°F zu lagern. Bei zu kalter Lagerung kann Flüssigkeit gefrieren, muss dann vor dem Gebrauch aufgetaut werden. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Informationen:

Hersteller: Zirkonzahn GmbH An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Lieferant: Zirkonzahn GmbH An der Ahr 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Notfallnummer: +39 0474 066 660
(Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr)

Inhalt: 100ml - 50ml - 20ml

COLOUR LIQUID wurde entwickelt für den Gebrauch mit ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON MALFARBEN und ICE ZIRKON KERAMIK.

N.B.: Medizinprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Zirkonzahn

COLOUR LIQUID
GS 002 CE 0476



Italiano

Data d'aggiornamento: 08.02.2012

Istruzioni d'uso:

Colorazione di ICE Zirkon Transluzent

- 1) Pulire la struttura di zirconia con aria a pressione.
- 2) Non bagnare mai la struttura prima di colorarla.
- 3) Versare il liquido COLOUR LIQUID dal contenitore di trasporto nel recipiente d'immersione perfettamente pulito e secco. **Attenzione:** in caso di stoccaggio a temperature elevate possono formarsi all'interno del recipiente vapori a pressione. In tal caso aprire il recipiente sotto una cappa d'aspirazione. Il liquido può essere utilizzato.
- 4) Immergere la struttura nel liquido per circa 5-15 secondi usando una pinzetta di metallo per l'immersione.
- 5) Pulire la struttura sfiandola.
- 6) Seccare la struttura sotto la lampada a luce infrarossa. (min. 45 minuti)
- 7) Riversare il liquido COLOUR LIQUID nel recipiente di trasporto e richiuderlo bene.

La diluizione

- 1) Versare il liquido del colore desiderato nel recipiente d'immersione perfettamente pulito e secco.
- 2) Aggiungere la stessa quantità di diluente.
- 3) Agitare o mescolare bene prima dell'uso
- 4) Continuare seguendo le istruzioni per la colorazione del materiale traslucido.

Colorazione di Prettau Zirkon:

Per la colorazione della zirconia Prettau devono essere utilizzati gli appositi COLOUR LIQUIDS PRETTAU. La struttura può essere immersa oppure tinta con un apposito pennello senza metalli. Per la sinterizzazione deve essere scelto un apposito programma Prettau di sinterizzazione.

Stabilizzatore:

Poiché lo stabilizzatore può evaporare con il passare del tempo, le strutture possono macchiarsi all'immersione nel Liquido del Colore. In questo caso è necessario aggiungere un 5% di stabilizzatore al COLOUR LIQUID.

Misure di sicurezza

- 1) Utilizzare i guanti di protezione.
- 2) Utilizzare occhiali di sicurezza con schermo laterale protettivo.
- 3) Applicare i coloranti sotto una cappa aspirante.
- 4) Seccare la struttura sotto una cappa aspirante.

Avvertenze:

In caso di contatto con gli occhi:

Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua per alcuni minuti e consultare il medico.

In caso d'ingestione:

Non provocare il vomito. Non somministrare acqua. Consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta ed anche la scheda tecnica di sicurezza.

In caso di contatto con la pelle:

Sciquare con abbondante acqua. In caso d'irritazioni della pelle consultare un medico.

In caso d'inhalazione:

Allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo. Provvedere ad una ventilazione adeguata. Consultare un medico.

Stoccaggio e durata:

Non superare i 25°C / 77°F. Un superamento di breve durata fino a 45°C / 113°F è permesso (per esempio per il trasporto). Stoccare preferibilmente ad una temperatura sotto i 18°C / 64°F. Uno stoccaggio a temperature troppo basse può causare congelamento, in questo caso il liquido deve essere scongelato. Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Informazioni:

Produttore: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Fornitore: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Telefono d'emergenza: +39 0474 066 660

(Lu. - Ven. ore 08.00 - 18.00)

Contenuto: 100ml - 50ml - 20ml

COLOUR LIQUID è stato sviluppato per l'utilizzo con ICE ZIRKON, PRETTAU ZIRKON, ICE ZIRKON MALFARBEN e ICE ZIRKON KERAMIK.

N.B.: I prodotti medicali non possono essere sostituiti.

Zirkonzahn Srl

An der Ahr 7

39030 Gais - ITALY

Tel+39 0474 066 660 - FAX +39 0474 066 661

E-Mail: info@zirkonzahn.com



English

Date of update: 08.02.2012

Manual for Colour Liquid

Indication: Colorization of ICE Zirkon Transluzent

- 1) Use air gun to de-dust milled zirconia frame
- 2) Keep frame dry prior to colouring
- 3) Pour adequate amount of COLOUR LIQUID into a separate clean and dry glass bowl for dipping. Attention: storage at too high temperatures might cause the formation of vapours and pressure in the bottles. In this case cautiously open the bottle under an extractor hood. The liquid can be used.
- 4) Dip frame into colouring liquid for 5-15 seconds using metal tweezers
- 5) Pre-dry frame with air gun
- 6) Final-dry frame under infra-red lamp (for at least 45 minutes)
- 7) Return remainder of COLOUR LIQUID to its original bottle

Dilution procedure

- 1) Pour adequate amount of required Colour liquid into a separate clean and dry container for dipping.
- 2) Add same amount of thinner.
- 3) Stir or shake before use
- 4) Proceed as described above (ICE zircon transluzent)

Coloration of Prettau Zirconia

To colour Prettau Zirconia you have to use the corresponding Prettau COLOUR LIQUIDS. The frame work can be dipped or painted with a metal-free brush. For the sintering the special Prettau-sintering-program is recommended.

Stabilizer:

Using the Colour Liquid blotchy results could be observed due to the evaporation of the stabilizer. If spotting occurs, add fresh stabilizer (5%) to the COLOUR LIQUID.

Safety Measures:

- 1) Wear gloves
- 2) Wear protective glasses with lateral shields
- 3) Ensure adequate ventilation
- 4) Ensure adequate room ventilation during final-dry stage

Safety points:

Eye contact - Lift eye lid and immediately flush with clean running water for several minutes. Consult physician.

Skin contact:

Rinse with plenty of soapy water. Consult physician in case of skin irritation.

Ingestion:

Do not induce vomiting nor take water. Immediately consult physician or seek hospital.

Inhalation:

Move person into fresh air. Seek medical advice. Present Material Safety Data Sheet

Storage and Handling:

Do not store above 25°C / 77°F. Exceeding the temperature up to 45°C / 113°F temporarily, for example during shipment, is admissible. Preferably store the liquids at temperatures below 18°C / 64°F. The liquids, if stored at low temperatures, might freeze. In this case unfreeze before usage. Do not use beyond date of expiry CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Information

Producer: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Supplier: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy
www.zirkonzahn.com

Emergency Phone: +39 0474 066 660
(Mon. - Fri. 8 am - 6 pm)

Content: 100ml - 50ml - 20ml

COLOUR LIQUID has especially been designed for the use with ICE ZIRKON, ICE ZIRKON MALFARBEN, ICE ZIRKON KERAMIK and PRETTAU ZIRKON

N.B.: All medical products are non-returnable.



Français

Date d'actualisation: 08.02.2012

Mode d'emploi

Coloration ICE Zirkon Transluzent

- 1) Souffler la structure en zirconium
- 2) Ne pas mouiller la structure avant la teinture
- 3) Transvaser le COLOUR LIQUID du récipient de transport dans un récipient à immersion en verre propre et sec. Attention ! le stockage à température trop élevée provoque la formation de gaz et par la suite de pression dans l'intérieur du récipient. Ouvrir le récipient prudemment sous une hotte aspirante. Maintenant le liquide peut être utilisé.
- 4) À l'aide d'une pincette métallique, tremper les structures pendant 5 à 15 secondes dans un liquide colorant.
- 5) Souffler
- 6) Sécher les structures sous la lampe infrarouge (45 minutes minimum)
- 7) Après la coloration, reverser les liquides dans les récipients de transport et bien les refermer. Reverser les liquides dans les récipients de transport et bien les refermer.

Mode de dilution:

- 1) Transvaser le Colour Liquid du récipient de transport dans un récipient à immersion en verre propre et sec
- 2) Ajouter la même quantité du diluant.
- 3) Remuer ou secouer bien avant usage
- 4) Continuer suivant les indications pour le matériau translucide

Coloration de zircone Prettau

Pour la coloration de zircone Prettau on doit utiliser les Colour Liquids Prettau. Utilisable en technique de tempage ou en application au pinceau sans métal. Pour le frittage on doit utiliser le programme de cuisson spécial Prettau.

Stabilisateur:

On a constaté que le liquide de coloration COLOUR LIQUID peut tâcher avec le temps. Cela est dû à la désintégration du stabilisateur. Solution : Ajouter 5 % du stabilisateur au Colour Liquid lors de l'apparition de tâches.

Mesures de sécurité:

- 1) Utiliser des gants.
- 2) Utiliser des lunettes de protection avec une protection latérale.
- 3) Veiller à une bonne ventilation.
- 4) Veiller à une bonne ventilation lors du séchage.

Instructions de sécurité:

En cas de contact avec les yeux:

Rincer immédiatement sous l'eau claire pendant quelques minutes, en gardant les yeux ouverts. Nous vous recommandons de consulter un médecin.

Contact avec la peau:

Rincer avec beaucoup d'eau et du savon. Consulter un médecin en cas d'irritation de la peau.

Ingestion:

En cas d'ingestion, ne pas faire vomir et ne pas administrer de l'eau. Consulter immédiatement le médecin ou les urgences. Montrer la fiche de données de sécurité.

Inhalation:

En cas d'inhalation, conduire la personne concernée à l'air frais. Veiller à une bonne aération et transporter le patient hors de la zone contaminée. Consulter un médecin.

Stockage et date limite d'utilisation:

Température de stockage: Ne pas dépasser 25°C / 77°F; dépassement temporaire de la température jusqu'à 45°C / 113°F licite (par exemple, pendant le transport). De préférence le liquide doit être conservé à une température inférieure de 18°C / 64°F. Au stockage à trop basse température le liquide peut geler et doit être dégelé avant l'usage. Ne plus utiliser au-delà de la date limite d'utilisation.

Informations:

Fabricant: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy

www.zirkonzahn.com

Fournisseur: Zirkonzahn S.r.l.

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy

www.zirkonzahn.com

Numéro d'urgence: +39 0474 066 660 -

(Lu. - Vend. 8.00 h - 18.00 h)

Contenu: 100ml - 50ml - 20ml

COLOUR LIQUID a été dessiné spécialement pour l'usage avec ICE ZIRKON, ICE ZIRKON MALFARBEN, ICE ZIRKON KERAMIK et PRETTAU ZIRKON

N.B. : Les produits médicaux ne peuvent pas être substitués.

Zirkonzahn®

COLOUR LIQUID

GS 002

CE 0476



Español

Fecha de elaboración: 08.02.2012

Instrucciones de uso:

Coloración de ICE Zirkon Translúcido

- 1) Limpiar la estructura de zirconia con aire.
- 2) Nunca mojar la estructura de zirconio antes de la tintura.
- 3) Antes del uso, verter el COLOUR LIQUID en un recipiente limpio y seco para la inmersión. **Atención:** en caso de almacenaje de los líquidos a temperaturas elevadas se pueden formar vapores y presión en los recipientes. En este caso abrir cuidadosamente las botellas debajo de una campana extractora. Se puede utilizar el líquido.
- 4) Sumergir el armazón en el COLOUR LIQUID (5-15 segundos) usando pinzas metálicas.
- 5) Secar con aire.
- 6) Secar la estructura bajo la lámpara a luz infrarroja. (por lo menos 45 minutos).
- 7) Transversar el líquido en el contenedor de transporte y cerrarlo herméticamente.

Modo de Dilución

- 1) Antes del uso, verter el colour liquid en un recipiente limpio y seco para la inmersión.
- 2) Agregar la misma cantidad de diluyente.
- 3) Agitar o remover bien antes del uso.
- 4) Proceder como descrito en las instrucciones de ICE Zirkon Translúcido.

Coloración de Zirconia Prettau

Para colorear la Zirconia Prettau, se debe usar las COLOUR LIQUIDS Prettau. Se puede sumergir la estructura o pintarla con un pincel sin metal. Se debe sinterizar con el programa especial para Zirconia Prettau.

Estabilizador

Con el tiempo el líquido de coloración puede provocar manchas a causa de la evaporación del estabilizador. Si se formaran manchas, o cambiara de color, se debe agregar el estabilizador: 5%.

Medidas preventivas

- 1) Usar guantes.
- 2) Usar gafas de protección con escudo lateral
- 3) Ventilación adecuada.
- 4) Secar las estructura bajo una ventilación adecuada.

Advertencias:

Usar en un lugar bien ventilado

Contacto con los ojos: enjuague inmediatamente los ojos con mucha agua por algunos minutos. Aconsejamos consultar el médico.

En caso de contacto con la piel: lavar con abundante cantidad de agua y jabón. En caso de irritaciones, busque atención médica.

Ingestión: En caso de ingestión, no induzca vómito, no dejar beber agua. Busque atención médica inmediata o llevar al sujeto a un hospital. Presentar la hoja de seguridad.

Inhalación:

En caso de inhalación inmediatamente remueva la persona afectada de la exposición. Consultar al médico.

Almacenaje y conservación:

No superar 25°C / 77°F. Sobreparar la temperatura máxima hasta 45°C / 113°F por breve tiempo es admisible (por ejemplo, durante el transporte). Preferentemente se conservan los líquidos a temperaturas debajo de los 18°C/64°F. Los líquidos se congelan si son conservados a temperaturas bajas. En este caso, descongelar los líquidos. No utilice el producto después de la fecha de caducidad

Informaciones generales

Productor y Zirkonzahn S.r.l

Origen del producto: "An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy - www.zirkonzahn.com

Proveedor: Zirkonzahn S.r.l

"An der Ahr" 7 - 39030 Gais - Italy

www.zirkonzahn.com

Teléfono de Urgencia: +39 0474 066 660 -

(L - V 08.00 - 18.00 horas)

Contenido: 100ml - 50ml - 20ml

COLOUR LIQUID ha sido desarrollado para el uso con ICE ZIRKON, ICE ZIRKON MALFARBEN, ICE ZIRKON KERAMIK y PRETTAU ZIRKON

P.D.: Los productos sanitarios no se devuelven.

Zirkonzahn Srl

An der Ahr 7

39030 Gais - ITALY

Tel+39 0474 066 660 - FAX +39 0474 066 661

E-Mail: info@zirkonzahn.com

Legende / Legenda / Legend / Leyenda/ Légende

Symbolbeschreibung auf den Etiketten

Simboli utilizzati sull'etichetta

Explanation of symbols used

Explicaciones de los símbolos

Explication des symboles

REF

Artikelnummer
Numero di catalogo
Article number
Código de artículo
Numéro d'article



Gebrauchsanweisung beachten
Consultare le istruzioni per l'uso
Read Instructions
Leer las instrucciones de uso
Consulter le mode d'emploi



Produktionsnummer
Codice del lotto
LOT number
Numero de producción
Numéro de production



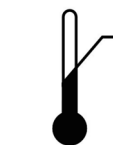
Herstellungsdatum
Data di fabbricazione
Date of production
Fecha de producción
Date de fabrication



Hersteller
Fabbrikante
Producer
Fabricante
Fabricant



Verfallsdatum
Utilizzare entro
Best Before Date
Fecha de caducidad
Date de péremption



Temperaturgrenzen
Limiti della temperatura
Temperature limits
Límites de temperatura
Limite de température



Verschreibungspflichtig
soggetto a prescrizione medica
To be sold by or on the order of
a licensed dentist
délivré(e) sur ordonnance
Venta a prescripción médica